

## AFTALE

**i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Barbados, Belize, Republiken Congo, Republiken Cote d'Ivoire, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Saint Christopher og Nevis, Republiken Surinam, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republiken Trinidad og Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia og Republiken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioden 1999/2000**

A. Brev nr. 1

Bruxelles, den 22. december 2000

Hr.,

Repræsentanterne for de AVS-stater, der er omhandlet i protokol nr. 8 om AVS-sukker, der er knyttet som bilag til fjerde AVS/EF-konvention, som i henhold til artikel 3 i afgørelse nr. 1/2000 truffet af AVS-EF-Ambassadørudvalget blev til protokol nr. 3 fra 1. marts 2000, og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er inden for rammerne af bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 1999-30. juni 2000 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

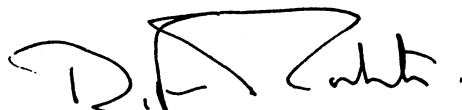
- a) for rørsukker: 52,37 EUR pr. 100 kg
- b) for hvidt sukker: 64,65 EUR pr. 100 kg.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, »free-out« europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parters respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem de ovenfor omhandlede AVS-staters regeringer og Fællesskabet.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union



## B. Brev nr. 2

Bruxelles, den 22. december 2000

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Repræsentanterne for de AVS-stater, der er omhandlet i protokol nr. 8 om AVS-sukker, der er knyttet som bilag til fjerde AVS/EF-konvention, som i henhold til artikel 3 i afgørelse nr. 1/2000 truffet af AVS-EF-Ambassadørudvalget blev til protokol nr. 3 fra 1. marts 2000, og for Kommissionen, der handler på Det Europæiske Fællesskabs vegne, er inden for rammerne af bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om følgende:

For leveringsperioden 1. juli 1999-30. juni 2000 fastsættes de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser med henblik på den i protokollens artikel 6 omhandlede intervention således:

- a) for råsukker: 52,37 EUR pr. 100 kg
- b) for hvidt sukker: 64,65 EUR pr. 100 kg.

Disse priser gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsreglerne, uemballeret, cif, »free-out« europæiske havne i Fællesskabet. Indførelsen af disse priser berører på ingen måde de kontraherende parter respektive stilling med hensyn til principperne for fastsættelse af de garanterede priser.

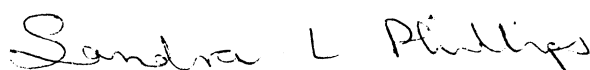
Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at den sammen med Deres svar udgør en aftale mellem de ovenfor omhandlede AVS-staters regeringer og Fællesskabet.»

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at de i denne skrivelse omhandlede AVS-staters regeringer er indforstået med ovenstående.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringerne for de AVS-stater, der er omhandlet i protokol nr. 3*

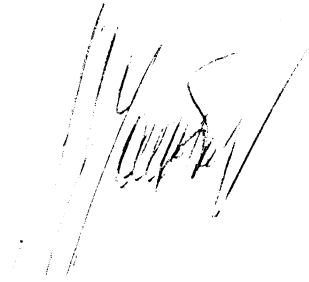
For the Government of Barbados



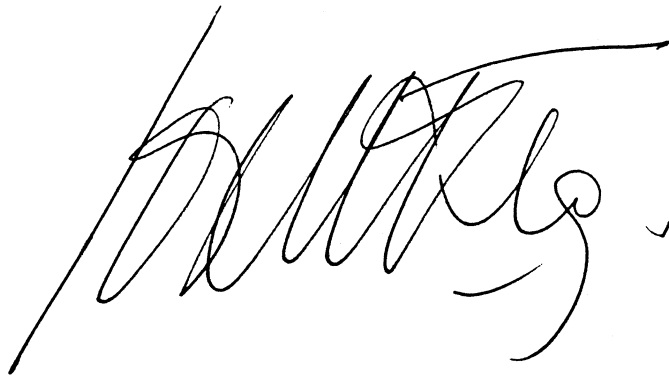
For the Government of Belize



Pour le gouvernement de la République du Congo



Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire



For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



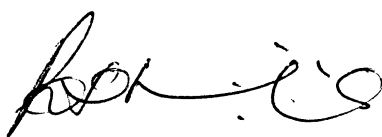
For the Government of the Cooperative Republic of Guyana



For the Government of Jamaica



For the Government of the Republic of Kenya



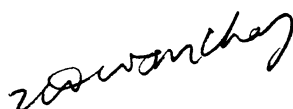
Pour le gouvernement de la République de Madagascar



For the Government of the Republic of Malawi



For the Government of the Republic of Mauritius



For the Government of Saint Kitts and Nevis



For the Government of the Republic of Suriname



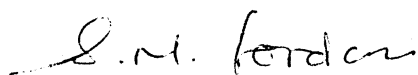
For the Government of the Kingdom of Swaziland



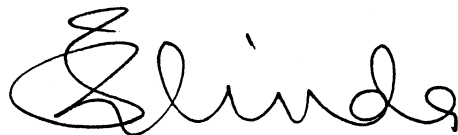
For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe

---